

NOTES

PREFACE AND I

¹Added in the margin of S: ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܘܢܐ.

²The usual spelling for this name in Syriac is ܩܘܪܕܢܐ or ܩܘܪܕܢܐ. Cf. Payne Smith, Thesaurus, 4137.

³ܩܘܪܕܢܐ ܩܘܪܕܢܐ written below the last line on the left side of the page.

⁴ܩܘܪܕܢܐ, BB 28:2.

⁵ܩܘܪܕܢܐ, Michael the Syrian, Chron., I, 1 (vol. IV, 1a, line 13). Perhaps this reading, through confusion between yūd and nūn, explains Καλμάναν, G 48, and Calmanan, L 60. But cf. ܩܘܪܕܢܐ (and ܩܘܪܕܢܐ), BB 28:4, and ܩܘܪܕܢܐ, CT 34:3.

⁶Read ܩܘܪܕܢܐ ܩܘܪܕܢܐ. In S, ܩܘܪܕܢܐ is marked before and after by three dots placed above the line. Cf. Michael the Syrian, Chron., I, 1 (vol. IV, 1a, line 14), BB 28:5, G 48.

⁷** Passage quoted by BB 28:2-5 with no attribution.

⁸Add ܩܘܪܕܢܐ. Cf. Michael the Syrian, Chron., I, 1 (vol. IV, 1a, line 15), G 48.

⁹* Michael the Syrian quotes this passage, attributing

it to ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܥܘܢܐܝܢܐ . Cf. Chron., I, 1 (vol. IV, 1a, lines 10-17). Bar Hebraeus, Chronography, vol. II, f. 2ra, lines 15-21, quotes the passage from Michael the Syrian.

¹⁰Read ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܥܘܢܐܝܢܐ with CT 38:3. Cf. also G 48 (ἀνὴρ μέγας; MS R ἀνὴρ γίγας), L 61 (vir gigans). BB 29: 8-9, which seems to be quoting PM or CT, < ܕܩܘܪܝܢܐ.

¹¹Read ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܥܘܢܐܝܢܐ . οἱ υἱοὶ (τοῦ < MSS B, D) Κάϊν, G 48.

¹²Read ܕܩܘܪܝܢܐ.

II

¹ Read ܡܘܨܪܝܐ ܠܡܘܠܐ . Cf. G 52 (τριακοσιοστῶ τεσσαρακοστῶ), the end of chap. I and the rest of the sentence here.

² Possibly a few lines missing. The Syriac wording is abrupt. The text can be supplied from G 54: τῷ δὲ ἑπτακοσιοστῶ (so MSS G, B, D; + ἑνενηκοστῶ, MS R) χρόνῳ τῆς τοῦ Ἰάρεθ ζωῆς, ἦτοι ἐν τῇ δευτέρᾳ χιλιάδι, προσέθετο ὁ πονηρὸς καὶ ὀλέθριος διάβολος πόλεμον πορνείας προσάψαι τοῖς υἱοῖς Σὴθ εἰς τὰς θυγατέρας τοῦ Κάϊν. καὶ ἐξωθήσας ἔρριψε τοὺς γίγαντας τοῦ Σὴθ εἰς ὄλεθρον τῆς ἀμαρτίας. καὶ ὠργίσθη κύριος ὁ θεός.

III

¹ Read ܠܚܘܠܐܝܘܬܐ ܠܠܘܠܐ. ἑξακοσιοστῷ δωδεκάτῳ (so MSS D, G, B; MS R: χι'), G 56. Cf. also CT 102:5. The number 312 is inconsistent with the episode of Yōntōn's birth as recounted below. The flood occurred in the year 600 of Noah: cf. Gen 7:6; 8:13.

² Read ܠܠܘܠܐ ? ἐν τῇ ἑξωτέρῃ γῆ, G 56. Cf. CT 30:11; 68:15-16. Nevertheless, note that the parallel text of CT 102:15 has also ܠܠܘܠܐ.

³ Μονήτων (MS R), Ἰώνητον (MS B), Υἰώνητον (MS D), G 56. Ionitum, L 63. BB 34:5 and CT 138:6-10 support the reading of S. Michael the Syrian, Chron., II, 8 (vol. IV, 17b, lines 1-5), quotes ܘܠܘܠܐ and has the spelling ܘܠܘܠܐ.

⁴ Read ܠܠܘܠܐ ܠܠܘܠܐ ? ἑξακοσιοστῷ ἐνενηκοστῷ, G 56.

⁵ Read ܠܠܘܠܐ with CT 122:8. Cf. also G 56.

ܠܠܘܠܐ, as in S, is unattested elsewhere. But perhaps one should read ܠܠܘܠܐ ܘܠܘܠܐ. In any case, ܠܠܘܠܐ seems to be a gloss (< G, L).

⁶ ἡλίου χώρας, G 58; hiliu chora, id est regio solis, L 63-64. But cf. BB 34:6; Bar Bahlūl, Lexicon, 846; and the

Testimonia (MS Brit. Mus. 922, Add. 25.875, f. 71rb).

⁷Add ܠܒܒܐ . Νεβρώδ ὁ γίγας, G 58. Cf. also Pšīṭtā Gen 10:8-9; CT 126:16; 136:16; 178:11.

⁸Read ܠܒܒܐ . ἀδελφὸς (< MSS B, D, G) τῶν ἠρώων, G 58; ex filiis descendebat hiroum, L 64.

⁹In S there is an omission of two sentences, due to the haplography of ܠܒܒܐ ܠܒܒܐ ܠܒܒܐ caused by homoiarkton. The missing sentences may be supplied from G 58: τῷ δὲ ἑπτακοσιοστῷ ἑνενηκοστῷ (+ ἐνάτῳ, MS G; ψϞβ, MS B) ἔτει (χρόνῳ, MS D) τῆς τρίτης χιλιάδος ἐκτίσθη Βαβυλῶν ἡ μεγάλη καὶ ἐβασίλευσεν ἐν αὐτῇ ὁ Νεβρώδ. καὶ μετὰ ταῦτα ἐποίησαν ἑαυτοῖς υἱοὶ Χάμ βασιλεῖα (ἑαυτῶν, < MS R), οὗ τὸ ὄνομα Πόντιππος.

¹⁰Read ܠܒܒܐ ? τῷ τρίτῳ ἔτει, G 58.

¹¹The name is probably corrupt. G 60: Πόντιππος; L 65: Pontipos. Cf. CT 128:6: ܠܒܒܐ ; Michael the Syrian, Chron., II, 3 (vol. IV, 9a, line 37): ܠܒܒܐ . So also Bar Hebraeus, Chronography, vol. II, f. 3b, line 2. Probably, this last one is the best form of the name.

¹²Read ܠܒܒܐ . μέλλει ἐξαλείφειν, G 60. An active sense is needed, and this is not attested for the ʿeštap^aal form of ܒܒܐ .

¹³Omitted in S. Supplied from G 60: τὴν βασιλείαν τῶν τέκνων τοῦ Χάμ.

IV

¹⁷ Read probably $\omega\delta\lambda\zeta \lambda\alpha\lambda\delta\lambda\omicron \mu\alpha\mu\iota \lambda\iota\tau\tau$. Cf. CT 251:7; Michael the Syrian, Chron., II, 3 (vol. IV, 10b, line 25); G 62: τελεσθείσης ἤδη τῆς τρίτης χιλιάδος τῷ ἑβδομηκοστῷ τετάρτῳ ἔτει. The omission in G of the name $\omega\delta\lambda\zeta$ may have been caused by the similarity between $\omega\delta\lambda\zeta$ and $\lambda\alpha\lambda\delta\lambda\omicron$, but it creates an impossible text.

²⁷ Read $\mu\alpha\mu\iota \mu\alpha\lambda\alpha$? τριακοστῷ εβδόμῳ ἔτει, G 62.

³⁷ Read $\lambda\alpha\lambda\delta\lambda\omicron$. Cf. above, chap. III, note 7.

⁴⁷ S adds in the margin: $\lambda\alpha\lambda\delta\lambda\omicron \bar{\omega}$.

⁵⁷ This name is unattested. G 62 has: Ἰεζδὰ (MS R), Ἰεζδὲ (MS G), Νιζδῆ (MSS B, D). Sackur, Sibyllinische Texte, p. 21, suggested to read Jezdîn, which is a Persian name. Cf. Payne Smith, Thesaurus, 1585.

⁶⁷ The old Syriac form of this name was $\omega\delta\lambda\zeta\omega\lambda$.

⁷⁷ S is corrupt. G 62 has: συνηθροίσθησαν οἱ υἱοὶ Χάμ καὶ κατηλθον ἐπὶ τὴν ἑῶν τοῦ πολεμῆσαι μετὰ τοῦ βασιλέως Χοσρόου.

⁸⁷ Add from G 62: καὶ οὐ προσέθηκαν ἔτι πολεμῆσαι υἱοὶ Χάμ. ἐκ τότε (οὖν < MSS B, D, R) παρωξύνθησαν αἱ βασιλεῖται κατ' ἀλλήλων.

¹Read ܩܘܨܠܩ. Cf. CT 174:10 (CT, MSS A, B, S ܩܘܨܠ). ܩܘܨܠ seems to be the reading supposed by G 64: ܩܘܨ.

²This name is not otherwise attested. As we have it in S, it seems to be a corruption. G 64 has the forms Σαμψι-
σανὼ (MS B), Σαμψίας (MS R), Σαμψισλήβ (MS G), Σαμψυσὼν
(MS O), Σαμψισάβαρ (MS V). In the "Second Redaction" of G,
the forms are Σαμψισέκαρ, Ἀμψισεκάρ. L 66: Shamsishaib,
Samsisahib, Sampsisaib, Samsab. If a correction is neces-
sary, ܩܘܨܠܩ would be the best choice.

³The old Syriac form for the name of this place was ܩܘܨܠܩ or ܩܘܨܠܩܩ. Cf. Payne Smith, Thesaurus, 36.

⁴Add ܩܘܨܠܩ. ἐπὶ τὴν ἔρημον Σαββὰ, G 64.

⁵Read ܩܘܨܠܩ. Cf. ἔφυγον, G 64.

⁶Read ܩܘܨܠܩ. Cf. ἐπολέμησαν, G 64.

⁷Read ܩܘܨܠܩ. Cf. ἠρήμωσαν, G 66.

⁸Read ܩܘܨܠܩܩ ? Ἰλλυρικοῦ, G 66.

⁹This name is probably corrupt. G 66 has Θεσσαλονίκης.

¹⁰This name is also probably corrupt. G 66 has Σαρδα-
νίας, but this almost certainly represents an adaptation to
Greek interests. The adjective ܩܘܨܠܩ demands a city. G will
repeat the same list of places a few lines below, in an ad-
dition to the Syriac text. There, instead of Σαρδανίας we

find Ἰαβανίας.

¹¹Read 𐤆𐤍𐤁 . Cf. Pšīṭṭā Exod 3:8, etc.

¹²Read 𐤆𐤍𐤁 ? G 68 has Οὐμέας (MS D), Οὐμετα (MS R), Ἑρωμαίων (MS V). L 68 has Umee, Umeece.

¹³Read 𐤆𐤍𐤁 . Cf. Pšīṭṭā Judg 7:25; 8:3.

¹⁴Probably there is a sentence missing, which can be supplied from G 68: οὗτοι ἐπολέμησαν μετὰ τῶν Ἰσραηλιτῶν.

¹⁵Add 𐤆𐤍𐤁 . G 68: ὁ θεός.

¹⁶Again, there is probably a sentence missing here. It can be supplied from G 68: διὰ τοῦ Γεδεών. καὶ ἠλευθερώθη ὁ Ἰσραὴλ ἐκ τῆς δουλείας τῶν τέκνων τοῦ Ἰσμαήλ.

¹⁷Add with G 70: ἄχρις ἀριθμοῦ χρόνων ἑβδομάδων ἑπτά. But note that S systematically ascribes to the sons of Ishmael a period of ten weeks of years. Cf. below, chap. X, note 11, and chap. XIII, notes 1 and 2.

¹⁸Add with G 70: τῶν ἔθνων.

¹¹⁷Read לְאַחַר . The forms of the name in G 74 are: 'Ερουσδοῦμ (MSS B, D), 'Ιεροσδομὲ (MS R), 'Εσδροδοῦμ (MS V), 'Ερουδάμ (MS O), 'Ροασδοῦν (MS G), 'Ιροσδομὲ (MSS L, N). After לְאַחַר add: καὶ μετὰ τὴν τελευτὴν Ναβουχοδονόσωρ καὶ Βαλτασάρ τοῦ υιοῦ αὐτοῦ ἔβασίλευσε Δαρεῖος ὁ μῆδος ἀπόγονος τῆς 'Ερουσδοῦμ. Omitted in S because of homoioteleuton.

¹²The forms of this name in G are: Δωροῦμ (MSS B, D), Δωροῦ (MS R), Δωροῦν (MS G), Δοῦν (MS J), G 74. L 71 has Dorun, Doron.

VII

¹Read $\omega\sigma$.

^{2*}Πῶς συνήφθησαν οἱ βασιλεῖς οὗτοι ἀλλήλοις, τῆς Βαβυλωνίας μὲν τοῖς Μήδοις, Πέρσαις δὲ Μῆδοι, G 74. The reading συνήφθησαν could have been motivated by the marriage alliances which have just been mentioned, or it could reflect ܡܢܗܘܢ in the Syriac Vorlage.

³Αἰθιοπῶν (MS G); Λιβύων (MSS B, D, R), G 74. Read ܠܝܒܝܘܢ or ܠܝܒܝܘܢܝܢ .

⁴Add probably with G 74: καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας προστάξας αὐτοὺς ἀνοικοδομῆσαι τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ τὸν ὑπὸ Ναβουχοδονόσωρ καταπτωθέντα. καὶ δὴ τοῦτο γέγονε κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ βασιλέως Χοσρόου.

¹⁰This word varies greatly in the sources. BB 145:20 has ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~ (MS B ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~, MS C ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~), and the tract that we have called Testimonia (MS Brit. Mus. 922, Add. 25,875, f. 71va), ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~. The Paris and Cambridge fragments published by Nau, JA 9 (1917), 420, have ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~. The Kāršūnī fragment of PM in MS Borgia ar. 135, f. 25va gives ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~, and Bar Bahlūl, Lexicon, 2077, ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~ or ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~. G 80: ἀσυγκίτη.

¹¹Read ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~.

¹²⁷ Added in the margin of S. G 80: ὥστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μήτε πρὸς μήτε σιδήρῳ ἢ τινὶ ἑτέρῳ ἐπινοίᾳ. The words within brackets are taken from G.

¹³For the following list of the unclean peoples, besides BB 146, three other Syriac works with partly corresponding lists have been used. Cf. the references in the Introduction above, pp. 18-19. The abbreviations used are: PE (Pseudo-Ephraem), N (Neshānā d-ʿAleksandrōs), PD (Pseudo-Dionysius of Telmahṛē). From the forms in the MSS of G, only those involving consonantal changes will be given, when pertinent for an eventual reconstruction of the original form.

¹⁴BB, N, PD ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~; PE = S.

¹⁵BB, PE, N, PD ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~.

¹⁶BB, PE, N, ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~ (BB, N ~~ܘܢܘܩܘܢܐ~~); < PD; G Νοῦγ, Ἀνοῦγ.

17 < BB; PE אָבֿל ; N, PD אָבֿל ; G ᾿Αγῆγ, ᾿Ανῆγ. From here on, N has a different list, with only a few parallel names. PD agrees with N, but its list is much shorter.

18 PE, BB אָבֿל (BB, MS C אָבֿל).

19 BB אָבֿל (but MS B = S); G Διφᾶρ.

20 BB אָבֿל ; PE = S; G Φωπαροῖ, Φωτιανοῖ; L Potinei.

21 BB אָבֿל (but MS C = S); PE אָבֿל ; G Λύβιοι, ᾿Αλβιανοί. Read probably אָבֿל .

22 BB אָבֿל ; PE = S; G Εὔνιοι, Οὔνοι; L Eunii.

23 Read probably with BB and PE אָבֿל ; G Φαριζαῖοι.

24 BB, PE, N = S; G Δεκλημοῖ, Δεκλινοῖ; L Declemi.

25 BB אָבֿל (MS C אָבֿל); PE אָבֿל ; G Θεκλαῖοι, Θεβλαῖοι; L Theblei. Read probably אָבֿל .

26 BB = S; < PE; G Ζαρματιανοῖ, and perhaps Ζαρμάται, that all G MSS have after Δεκλημοῖ (duplicate?). Read

אָבֿל ?

27 BB = S; < PE; G Χαχόνιοι, Χανώνιοι; L Chachonii.

28 BB = S; N אָבֿל ; PD אָבֿל ; PE (in the part of the list peculiar to him) has a group named

אָבֿל ; G ᾿Αμαξάρθοι, ᾿Αμαζαρῆθ, ᾿Αμαζάρθοι. Read

אָבֿל or אָבֿל .

29 BB אָבֿל ; PE (after אָבֿל) אָבֿל .

G ᾿Αγρίβαδροι, Γαρμιαδοῖ, Γαρμίαρδοι; L Agrimardi.

30 Only BB preserves this and the following names. Read perhaps אָבֿל ; PE has אָבֿל elsewhere in its

list; G θαρβαῖοι.

³¹BB ~~فصله~~; G Φισολονίκιοι.

³²BB ~~فصله~~ (MS B ~~فصله~~); G Ἀρκναῖοι, Ἀρνύβιοι;

L Arcnei.

³³BB (MS B) ~~فصله~~; G Ἀσαλτάριοι. Here ends the parallel passage in BB, chap. LIV (146:8).

³⁴Read ~~فصله~~.